PORKKA

RIC960, RIF960

ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJEET
INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING
INSTALLATION AND OPERATION MANUAL
MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

7/2010A

TÄMÄ OHJE ON RULLAKKOKYLMÄKAAPILLE RIC 960 JA RULLAKKOPAKASTEKAAPILLE RIF 960.

TUTUSTU HUOLELLA ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJEISIIN ENNEN KUIN KÄYTÄT LAITETTA ENSIMMÄISEN KERRAN.

SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJE MYÖHEMPÄÄ TARVETTA JA MUITA KÄYTTÄJIÄ VARTEN.

NOUDATTAMALLA VALMISTAJAN OHJEITA VARMISTAT LAITTEEN MOITTEETTOMAN TOIMINNAN JA PITKÄN KESTOIÄN. SAMALLA SAAT LAITTEESTASI PARHAAN MAHDOLLISEN HYÖDYN JA VÄLTYT TURHILTA HUOLTOKUSTANNUKSILTA.

LAITTEEN TAKUUEHDOT OVAT SIVULLA 7.

SISÄLLYSLUETTELO

VASTAANOTTO	2
KÄYTTÖTARKOITUS	
KÄYTTÖYMPÄRISTÖ	2
ASENNUS JA KÄYTTÖÖNOTTO	2
ELEKTRONINEN TERMOSTAATTI	3
Painikkeet	3
Näppäinten lukitus ja vapautus	3
Painikkeiden merkkivalojen toiminta	3
Näytön merkkivalojen toiminta	3
Pääkytkimen käyttö	4
Sulatus	4
Lisäsulatus	4
Minimilämpötilan tarkistus	4
Maksimilämpötilan tarkistus	4
Taltioitujen minimi- ja maksimilämpötilojen tyhjentäminen muistista	4
Lämpötilan asetteluarvon muuttaminen	4
VIKAILMOITUKSET	5
KARMILÄMMITYS	6
PUHDISTUS	6
JOS LAITE EI TOIMI	6
LAITTEEN HÄVITTÄMINEN	6
TAKUU	7
TAKUUAIKAISET HUOLLOT	7

VASTAANOTTO

Tarkasta laite ennen kuin otat sen vastaan. Mikäli havaitset laitteen vaurioituneen kuljetuksessa, tee merkintä rahtikirjaan ja ilmoita asiasta välittömästi kuljettajalle ja myyjälle.

Valmistajan myöntämä takuu ei korvaa kuljetusvahinkoja!

KÄYTTÖTARKOITUS

RIC 960 on tarkoitettu jäähdytettyjen tuotteiden säilytykseen, ei tuotteiden jäähdytykseen. RIF 960 on tarkoitettu valmiiksi pakastettujen tuotteiden säilytykseen, ei tuotteiden pakastamiseen.

KÄYTTÖYMPÄRISTÖ

Suojaa kaluste suoralta auringonvalolta ja muilta lämpöä tuottavilta laitteilta kuten liesiltä tai lämpöpattereilta.

Käyttöympäristön lämpötilan on oltava välillä +5°C…+32°C.

Ilman suhteellinen kosteus voi kohota kesällä niin korkealle, että kalusteiden karmien pinnalle muodostuu kastepisaroita.

Jos kyseessä on vastarakennettu kohde, voi rakenteista vapautua huomattavia määriä ylimääräistä kosteutta. Näissä kohteissa ylimääräistä kosteutta voidaan poistaa mm. alentamalla ympäristön lämpötilaa, jolloin ilmastoinnin jäähdytys kuivattaa tiloja tai käyttämällä rakennuskuivaajaa.

ASENNUS JA KÄYTTÖÖNOTTO

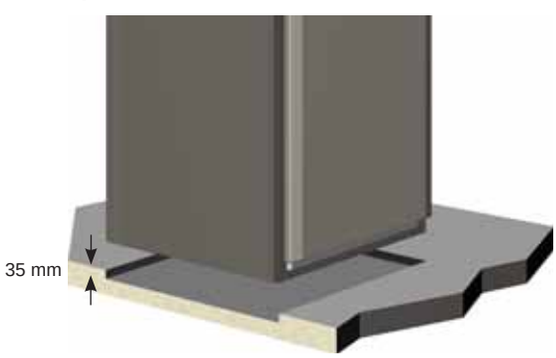
Asenna kaappi tasaiselle lattialle. Varmista, että oven alareunan laahustiiviste ottaa kevyeti kiinni lattiaan.

RIF pakastekaapissa on lämpöeristetty lattia ja ajoluiska rullakolle.

Luiskan pitkällä sivulla on kaksi U-hahloa ja rungon alareunassa on kaksi ruuvia. Nosta luiskan reuna ruuvin kantojen taakse siten, että luiska ja kaapin sisäpohja ovat samalla tasolla. Luiska lukittuu ruuvinkantoihin.

RIF pakastekaapin laahustiivisteiden korkeutta voi säätää hieman. Löysää kiinnityslistan ruuveja (A), säädä tiiviste ja kiristä ruuvit.

Lattiaupotus



HUOM! ILMANKIERTO KAAPIN PÄÄLLÄ PITÄÄ OLLA ESTEETÖN. SÄHKÖTURVALLISUUSMÄÄRÄYSTEN MUKAAN KAAPIN YLÄPUOLELLA EI SAA PITÄÄ NESTEMÄISIÄ AINEITA.

Kaapissa on maadoitetulla pistotulpalla varustettu syöttöjohto. Ennen kuin kytket kaapin sähköverkkoon varmista, että pistorasia on suojattu 10 A:n hitaalla sulakkeella. Jännitteen on oltava 230 V / 50 Hz.

VAURIOITUNEEN VERKKOJOHDON SAA VAIHTAA VAIN VALMISTAJAN VALTUUTTAMA AMMATTIHENKILÖ.

Puhdista kaappi miedolla puhdistusaineella ja jätä se hetkeksi tuulettumaan.

Varmista, että kaappi on saavuttanut asetellun sisälämpötilan, ennen kuin täytät sen tuotteilla.

ETIKKAA SISÄLTÄVÄT JA HAPPAMAT TUOTTEET (MM. SALAATTIKASTIKKEET, SUOLAKURKUT, PUOLUKKASURVOS) PITÄÄ SÄILYTTÄÄ ERITYISEN TIIVIISSÄ ASTIOISSA, JOTTA KAAPIN HÖYRYSTIN EI SYÖVY PUHKI ENNENAIKAISESTI.

ELEKTRONINEN TERMOSTAATTI

Laitteen omavalvontaominaisuudet ovat optinen ja akustinen hälytys, minimi- ja maksimilämpötilojen automaattinen taltiointi sekä keskushälytys- että dataliitäntä. Keskushälytysliitäntä on potentiaalivapaa ja se voidaan kytkeä joko normaalisti avoimeksi tai suljetuksi. Omavalvontaa varten ohjausyksikössä on dataliitäntä, minkä avulla laite voidaan liittää valvontajärjestelmään (XWEB), jolloin laiteen lämpötila- ja hälytystiedot taltioituvat automaattisesti tietokoneelle sekä laitteen toimintoja voidaan valvoa ja ohjata internet-selaimen avustuksella.

Näytössä näkyy normaalisti kaapin sisälämpötila ja automaattisulatuksen aikana näytössä näkyy teksti “dEF”.

Painikkeet

- -

- -

Painike näyttää korkeimman termostaattiin tallentuneen lämpötilan. Ohjelmointitilassa painikkeella liikutaan ohjelman sisällä tai sillä suurennetaan valittua arvoa.

Painike näyttää alhaisimman termostaattiin tallentuneen lämpötilan. Ohjelmointitilassa painikkeella liikutaan ohjelman sisällä tai sillä pienennetään valittua arvoa.

Pakkosulatustoiminto käynnistyy, kun painat painiketta 3 sekuntia.

Asetteluarvon näyttö- ja muokkauspainike. Ohjelmointilassa painikkeella valitaan säädettävä arvo tai kuitataan säätötoiminto. Maksimi- tai minimilämpötilan tallentunut arvo voidaan poistaa säätimen muistista painamalla painiketta 3 sekuntia kun lukuarvo näkyy säätimen näytöllä.

-

Virtakytkin

Näppäinten lukitus ja vapautus

+ Näppäinlukko estää näppäinten tahattoman käytön. Lukko kytketään päälle ja pois pitämällä näppäimet yhtäaikaa painettuina 3 sekunnin ajan. Lukittaessa näytöllä näkyy hetkellisti teksti “PoF”. Näppäinten ollessa lukittuna, voidaan edelleen tarkistaa ohjainyksikön taltiomat lämpötilan minimi- ja maksimilämpötilat. Valokytkin toimii, vaikka näppäimet on lukittu. Pidä painikkeet samanaikaisesti painettuna kolmen sekunnin ajan, jolloin näytölle tulee teksti ”Pon” ja näppäimet on vapautettu.

Painikkeiden merkkivalojen toiminta

	Painike	Tila	Toiminto
	SET	VILKKUU	Lämpötilan asetteluarvo on näytöllä ja sitä voi säätää.
	SULATUS	PÄÄLLÄ	Sulatustoiminto on käynnissä.
	-	-	-
	ON/OFF	PÄÄLLÄ	Laite on valmiustilassa.
	-	-	-

Näytön merkkivalojen toiminta

Valo	Tila	Toiminto
	PÄÄLLÄ	Kompressori on käynnissä.
	VILKKUU	Käynnistymisen estotoiminto on päällä kompressorin suojaamiseksi.
	PÄÄLLÄ	Höyrystimen puhallin on päällä.
	PÄÄLLÄ	Höyrystimen sulatusjakso on päällä.
	VILKKUU	Höyrystimen kuivausjakso on päällä.
	PÄÄLLÄ	HÄLYTYS, katso kohta hälytykset sivulla 4.
	-	-
	-	-

Pääkytkimen käyttö

Laite kytketään päälle ja pois pääkytkimestä . Siirryttäessä valmiustilaan tulee näytölle teksti “OFF” 5 sekunnin ajaksi ja merkkivalo syttyy pääkytkimeen. Valmiustilassa kaikki ohjaintoiminnot ovat pois päältä. Mikäli laite on kytketty valvontajärjestelmään, se ei saa valvonta- eikä hälytystietoja ohjausyksiköltä. Valokytkin toimii normaalisti myös valmiustilassa.

Sulatus

Laite sulattaa höyrystimensä automaattisesti. Sulatusjakson aikana näytöllä näkyy teksti “dEF” jonka jälkeen näyttö palautuu takaisin normaalitilaan automaattisesti. Sulatus on C-malleilla 12 h välein sekä M- ja F-malleilla 6 h välein.

Lisäsulatus

Pidä painiketta pohjassa 3 sekunnin ajan, jolloin lisäsulatusjakso käynnistyy. Automaattinen sulatustoiminto jatkuu normaalein välein lisäsulatus-jakson jälkeen. Lisäsulatusta suositellaan käytettäväksi tilanteissa, jolloin höyrystimelle on kertynyt poikkeuksellisen paljon jäätä, esim. mikäli laitteen ovi on jäänyt pitkäksi aikaa auki. Lisäsulatusjakso nollaa sulatusaikalaskurin, joten lisäsulatusjakson avulla varsinaiset sulatusjaksot voidaan ajoittaa tapahtuviksi esim. ruuhkahuippujen ulkopuolella.

MUISTA TYHJENTÄÄ LAITTEEN OMAVALVONTA-JÄRJESTELMÄN MUISTI ASENNUKSEN JÄLKEEN ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA!

Minimilämpötilan tarkistus

Paina painiketta. “Lo”-teksti näkyy hetken näytöllä, minkä jälkeen laitteen taltioima minimilämpötila tulee näytölle. Paluu normaali-tilaan tapahtuu automaattisesti 5 sekunnin kuluttua.

Maksimilämpötilan tarkistus

Paina painiketta. “Hi”-teksti näkyy hetken näytöllä, minkä jälkeen laitteen taltioima maksimilämpötila tulee näytölle. Paluu normaalitilaan tapahtuu automaattisesti 5 sekunnin kuluttua.

Taltioitujen minimi- ja maksimilämpötilojen tyhjentäminen muistista

Laitteen omavalvontajärjestelmän taltioimat minimi- ja maksimilämpötilat tyhjennetään muistuista erikseen seuraavasti: hae tyhjennettävä (minimi tai maksimi) lämpötila näytölle ja paina painiketta kunnes teksti “rST” (reset) alkaa vilkkua näytöllä.

Lämpötilan säätö

Paina painiketta, jolloin lämpötilan asetteluarvo alkaa vilkkua näytöllä yhdessä painikkeen oman merkkivalon kanssa. Muuttaaksesi asetteluarvoa, paina tai painiketta 10 sekunnin kuluessa. Tallentaaksesi uuden asettelu-arvon paina painiketta uudelleen tai odota 10 sekunnin ajan, minkä kuluttua laite palaa takaisin normaalitilaan.

VIKAILMOITUKSET

Kuittaa hälytyksen merkkiääni painamalla mitä tahansa painiketta.

VIESTI	SYY
“HA”	**Korkealämpötila hälytys** Laitteen sisälämpötila ylittää sallitun arvon. Höyrystimen äkillinen jäätyminen voi aiheuttaa hälytyksen. Kytke tällöin lisäsulatus edellisellä sivulla olevan ohjeen mukaisesti. Tarkista, ettei laitteeseen ole laitettu liian lämpimiä tuotteita, että laitteen ovi on suljettu eikä ilmankierto laitteen sisällä ole estynyt.
“LA”	**Matalalämpötila hälytys** Laitteen sisälämpötila on laskenut liiaksi. Tarkista, ettei laitteeseen laitetut tuotteet ole liian kylmiä. ***Lämpötilahälytys kuittautuu automaattisesti sisälämpötilan palattua sallituihin rajoihin. Mikäli hälytys ei poistu, siirtäkää tuotteet toiseen laitteeseen ja ottakaa yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.***
“dA”	**Ovi auki hälytys** (Ovikytkimellä varustetut mallit) Sulje ovi huolelliseti, jolloin hälytys kuittautuu automaattisesti.
“cSd”	**Lauhdutinhälytys** Ilmaisee normaalisti lauhduttimen / suodattimen puhdistustarpeen. Kytke laite valmiustilaan ja puhdista lauhdutin/suodatin. Tarkasta samalla, että lauhduttimen ilmankierto on esteetön. Mikäli hälytys ei poistu em. toimenpiteillä, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
“P1”	**Sisälämpötila-anturin virhe***
“P2”	**Höyrystinanturin virhe (vain M- ja F-mallit)***
“P3”	**Lauhdutinanturin virhe*** *Laite toimii varajärjestelmänsä varassa. Kuittaa hälytyksen merkkiääni ja ota välittömästi yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
“EE”	**Tietovirhe** Mikäli laite antaa “EE”-hälytyksen, kuittaa hälytys ja käynnistä laite uudelleen painamalla mitä tahansa painiketta 3 sekunnin ajan, kunnes teksti “rSt” näkyy näytöllä.

KARMILÄMMITYS

RIC 960:ssa ja RIF 960:ssa on sähköllä toimiva ovikarmilämmitys tiivisteen kiinnijäätymisen ja karmin hikoilun estämiseksi.

PUHDISTUS

Puhdista roiskeet heti kun niitä tulee.

Varmista laitteen tehokas toiminta sekä säilytettävien tuotteiden laatu sulattamalla ja puhdistamalla laite vähintään kerran kuukaudessa.

Varastoi tuotteet muualle puhdistuksen ajaksi.

Kytke laite pois päältä ja irrota virtajohto pistorasiasta.

Pese laitteen ruostumattomat teräspinnat veteen sekoitetulla miedolla pesuaineliuoksella*, esimerkiksi astianpesuaine-liuoksella tai muulla tarkoitukseen soveltuvalla puhdistus-aineella. Käytä puhdistukseen pesuvedellä kostutettua liinaa tai paperipyyhettä, jotta teräspinta ei naarmuunnu.

HUUHTELE KOSTEALLA LIINALLA, KUIVAA JA JÄTÄ LAITE TUULETTUMAAN.

* ÄLÄ KÄYTÄ KLOORIPITOISIA PESU- TAI DESINFIOINTI-AINEITA, LIUOTTIMIA, HIOVIA HANKAUSJAUHEITA, VEISTÄ TAI MUUTA TERÄVÄÄ ESINETTÄ.

ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ JUOKSEVAA VETTÄ KAAPIN PUHDISTUKSEEN, KONEKASETIN PUHDISTUKSEEN TAI KALUSTEEN PUHDISTUKSEEN, JOSSA ON KONEKASETTI PAIKOILLAAN.

KATSO DESINFIOINTIAINEEN TUOTESELOSTEESTA, MILLE MATERIAALEILLE AINE SOVELTUU. ÄLÄ PÄÄSTÄ AINETTA AROILLE OSILLE KUTEN TERMOSTAATTISÄÄDIN TAI OVEN SARANA. KUIVAA LAITE DESIFIOINNIN JÄLKEEN JA JÄTÄ SE TUULETTUMAAN.

Puhdista lauhdutin ja/tai lauhduttimen suodatin.

Puhdista oven magneettitiiviste veteen sekoitetulla miedolla pesuaineliuoksella ja tarkasta tiivisteen kunto. Silikoni-sumutteella saat tiivisteistä notkeat ja likaa hylkivät.

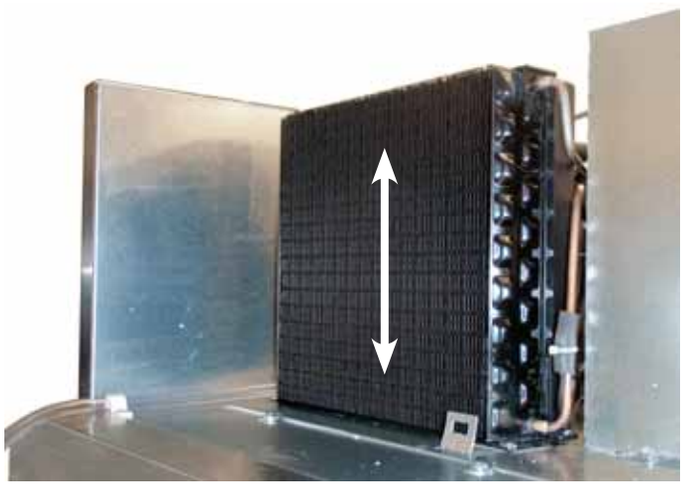
Voitele vetolaatikoiden liukukiskot elintarvikekelpoisella voiteluaineella.

Laitteen irto-osillle ei suositella konepesua.

Laita kaikki irrotetut osat paikoilleen ja käynnistä laite.

Varmista, että laite on saavuttanut oikean lämpötilan ennen kuin laitat tuotteet takaisin kaappiin.

Imuroi lauhdutin varovasti ylös-alas-vedoin



JOS LAITE EI TOIMI

Mikäli kaappi ei kylmene, tarkista että:

- laitteeseen tulee virta ja ohjauspaneelissa olevassa pääkytkimessä palaa vihreä valo

- sulatuksen LED ei loista ohjausyksikössä

- ilmankierto kaapin sisällä ei ole estynyt.

Jos koneisto pitää outoa ääntä:

- tarkasta, ettei kaappi pääse heilumaan. Säädä jalkoja tarvittaessa

- varmista, ettei kaapissa olevat tavarat esim. pullot helise vastakkain

LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Käytöstä poistettua laitetta ei saa laittaa kaatopaikkajätteisiin, koska se sisältää SER-jätettä. Laite on hävitettävä jätelain muutoksen 13.8.2005 mukaisesti SER-jätteenä.

TAKUU

Valmistus- ja materiaaliviat kattava takuuaika on Suomessa kaksi (2) vuotta.

Future Plus -kaappien takuu on kolme (3) vuotta.

Takuun voimassaolo edellyttää, että

-tuote on asennettu toimitettujen asennusohjeiden mukaisesti

-tuotetta käytetään ainoastaan sille suunniteltuun tarkoitukseen

-tuotetta on käytetty ja hoidettu toimitettujen ohjeiden mukaisesti

-huoltotyöt on tehnyt valtuutettu huoltoliike

-että jänniteen vaihtelu ei ole yli ± 10% (ukkonen yms.)

Valmistajan myöntämä takuu ei korvaa kuljetusvahinkoja eikä laitteen toiminnan kannalta merkityksettömien vikojen, kuten pintanaarmujen korjaamista.

TAKUUAIKAISET HUOLLOT

Huolto
020 5555 14
Huurre Finland Oy
www.huurrefinland.fi

Vian ilmettyä, ota välittömästi yhteyttä myyjään tai tehtaan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen, joka päättää, miten huoltotyö tehdään.

Vikailmoituksesta tulee käydä ilmi

-tuotteen merkki, malli ja valmistusnumero

-vian laatu sekä olosuhteet, joissa se ilmenee

-myyjäliikkeen nimi

-tilauksen, lähetysluettelon tai ostolaskun numero, joiden avulla takuun voimassaolo voidaan todeta

Takuuaikaiset huollot suoritetaan kohtuullisen ajan kuluessa ja normaalina työaikana. Jos huoltoa vaaditaan saapumaan välittömästi tai normaalin työajan ulkopuolella, siitä saattaa aiheutua lisäkustannuksia, jotka tilaaja on velvollinen maksamaan huoltoliikkeelle. Pitkien juhlapyhien aikana mahdollisesti sattuvista sähkökatkoista tms. aiheutuvien pakastevahinkojen varalle suosittelemme vakuutuksen ottoa. Käyttöön kytkettyjen kylmälaitteiden toimintaa on valvottava vähintään kerran vuorokaudessa, myös loma-aikoina.

HUURRE FINLAND OY:N TOIMIPAIKAT

VANTAA
Taivaltie 5
01610 Vantaa
puh. 020 5555 11, faksi 020 5555 595

TAMPERE
PL 127, 33101 Tampere
Huurretie 13, 33470 Ylöjärvi
puh. 020 5555 11, faksi 020 5555 360

TURKU
Lemminkäisenkatu 42
20520 Turku
puh. 020 5555 609, faksi 020 5555 669

PORI
PL 264, 28101 Pori
Uunikatu 6, 28610 Pori
puh. 020 5555 720, faksi 020 5555 729

LAHTI
Soisalmentie 3
15860 Hollola
puh. 020 5555 606, faksi 020 5555 484

KOTKA-KOUVOLA
Varastotie 10
46860 Anjalankoski
puh. 020 5555 700, faksi 020 5555 709

LAPPEENRANTA
Seponkatu 6
53300 Lappeenranta
puh. 020 5555 607, faksi 020 5555 629

MIKKELI
PL 261, 50101 Mikkeli
Arinakatu 9, 50170 Mikkeli
puh. 020 5555 710, faksi 020 5555 719

SAVONLINNA
PL 117, 57101 Savonlinna
Pihlajavedentie 21
57170 Savonlinna
puh. 020 5555 730, faksi 020 5555 739

KOKKOLA
Vasarakuja 9
67100 Kokkola
puh. 020 5555 603, faksi 020 5555 659

JYVÄSKYLÄ
Kirrinpolku 4
40270 PALOKKA
puh. 020 5555 601, faksi 020 5555 649

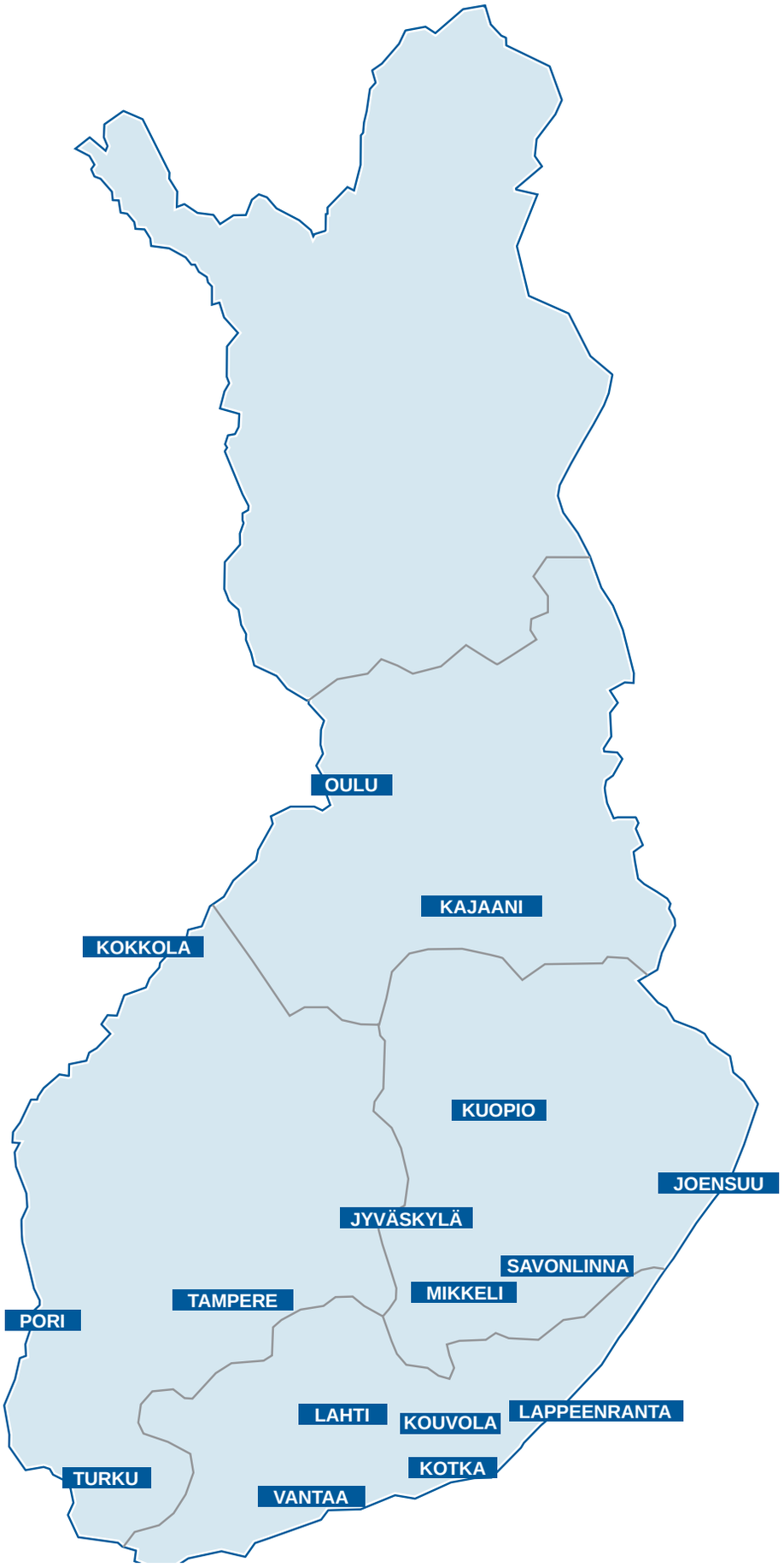
KUOPIO
Kellonkärki 14
70460 KUOPIO
puh. 044 766 2500, faksi (017) 266 2525

JOENSUU
Rekkatie 11 B 9
80100 JOENSUU
puh. 040 8382 152, faksi (013) 611 0244

KAJAANI, ENERKYL OY
Nuaskatu 5
87400 Kajaani
puh. 020 5555 602, faksi 020 5555 679

OULU, ENERKYL OY
Tuotekuja 3
90420 Oulu
puh. 020 5555 15, faksi 020 5555 889

www.huurrefinland.fi



DESSA ANVISNINGAR GÄLLER ROLL-IN KYLSKÅPET RIC 960 OCH ROLL-IN FRYSSKÅPET RIF 960.

LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGA INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN.

SPARA BRUKSANVISNINGEN FÖR EVENTUELLT SENARE BEHOV OCH ANDRA ANVÄNDARE.

GENOM ATT FÖLJA TILLVERKARENS ANVISNINGAR FÖRSÄKRAR DU DIG ATT PRODUKTEN KOMMER ATT FUNGERA FRIKTIONSFRITT MED LÄGSTA MÖJLIGA DRIFTKOSTNADER SAMT UNDVIKER ONÖDIGA SERVICEKOSTNADER.

GARANTIVILLKOR FINNS PÅ SIDAN 7.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

MOTTAGNING	2
ANVÄNDNINGSSYFTE	2
ANVÄNDNINGSMILJÖ	2
INSTALLATION OCH DRIFTSÄTTNING	2
STYRENHETEN	3
Manöverknappar	3
Låsning och utlösning av manöverknappar	3
Funktion av driftindikering av manöverknappar	3
Funktion av driftindikering	3
Stand-by	4
Avfrostning	4
Manuell avfrostning	4
Kontrolleringen av ned lägsta temperatur	4
Kontrolleringen av ned högsta temperatur	4
Nollställning av de registrerade högsta och lägsta temperaturen	4
Omställning av temperatur	4
LARMINDIKERING	5
KARMVÄRME	6
RENGÖRING	6
FUNKTIONSSTÖRNINGAR	6
SKROTNING AV PRODUKTEN	6
GARANTI	7
ANVISNINGAR FÖR GARANTI	7

MOTTAGNING

Besikta produkten noga vid mottagandet. Om produkten är transportskadad skall detta omedelbart noteras på fraktsedeln samt transportörens förare alt. senast inom sju dagar från att godset mottagits anmälas till transportören. Kontakta därefter Porkka Scandinavia AB, 0156-348 40 gällande transportskador.

Tillverkarens garanti omfattar inte transportskador!

ANVÄNDNINGSSYFTE

RIC 960 är avsedd för förvaring av förkylda produkter, ej för att kyla ned produkter. RIF 960 är avsedd för förvaring av färdigt djupfrysta produkter, ej för att djupfrysa produkter.

ANVÄNDNINGSMILJÖ

Produkten får ej uppställas i direkt solljus eller intill eller mot element eller andra värmeavgivande enheter.

Lokaltemperaturen skall vara +5°C till +32°C.

Relativ luftfuktighet kan gå upp så mycket om sommaren att daggdroppar uppstår på skåpens karmar.

Om det gäller ett nyligen byggt objekt kan ansenliga mängder av extra fuktighet frigöras från konstruktioner. I dessa objekt kan extra fuktighet elimineras till exempel genom att sänka omgivningstemperaturen då luftkonditioneringens avkylning torkar utrymme eller genom att använda avfuktare.

INSTALLATION OCH DRIFTSÄTTNING

Packa upp produkten nära den tänkta installationsplatsen och ta bort skyddsfolier.

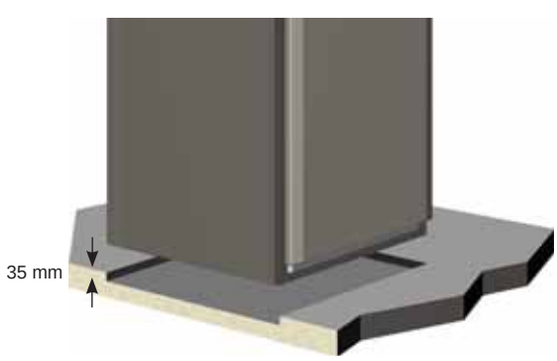
Montera skåpet på jämnt golv. Försäkra dig om att släpgummin på dörrens underkant når lätt till golvet.

RIF frysskåpet har värmeisolerat golv och en körramp för roll-in vagnar.

På rampens långsida finns två U-spår och på stommens underkant finns två skruvar. Lyft rampens kant bakom skruvhuvud så att rampen och skåpets inre botten är på samma nivå. Rampen låser sig på skruvhuvud.

Höjden av RIF frysskåpets släptätningar kan justeras lite. Slacka skruvar på fästlistan (A), justera tätningen och dra skruvarna i.

Golvsänkning



OBS! LUFTCIRKULATIONEN OVANFÖR SKÅPET MÅSTE VARA FRI. ENLIGT ELEKTRISKA SÄKERHETSDIREKTIV FÅR MAN EJ FÖRVARA FLYTANDE MATERIAL OVANFÖR SKÅPET.

Skåpet levereras med en skyddsjordad anslutningskabel med stickpropp. Skåpet skall ha en egen säkring på 10 A, 220/230V / 50 Hz.

SKADAD ANSLUTNINGSKABEL FÅR ENDAST BYTAS AV AUKTORISERAT SERVICEFÖRETAG.

Försäkra dig att temperatur i skåpet har nått det inställda värdet innan det lastas med produkter.

FÖR ATT UNDVIKA SKADOR PÅ FÖRÅNGAREN SKALL ALLA SÅDANA LIVSMEDEL SOM INNEHÅLLER ÄTTIKA, ELLER SOM ÄR SURA, FÖRVARAS I STÄNGDA KÄRL!

STYRENHETEN

På skåpets manöverpanel finns ett kombinerat termometer / termostat/avfrostningsur med centrallarm- och egenkontrollsegenskaper. Anslutning för centrallarm är potentialfri, som man kan koppla normalt öppet eller stängd. För HACCP-system, styrenheten har också data I/O-anslutningen, med hjälpet av vilken man kan kontrollera hela enheten med dator. Dator behövs XWEB-datamaskin (extra tillbehör) som samlas temperatur- och lärmhistorik automatisk.

Displayen visar normalt skåpets temperatur och under automatiska avfrostningen visar displayen indikeringen ”dEF”.

Manöverknappar

- -

- -

Visar den högsta temperaturen termostaten registrerat. I programmeringsläge ändrar man parametrar eller ökar alt. ändrar värdet.

Visar den lägsta temperaturen termostaten registrerat. I programmeringsläge ändrar man parametrar eller minskar alt. ändrar värdet.

Manuell avfrostning startar när knappen trycks i 3 sekunder.

För kontroll av önskad temperatur samt för att ändra önskad temperatur. I programmeringsläge används den för att kontrollera vald parameter. Den lagrade max-min-temperaturen kvitteras genom att hålla SET intryckt i 3 sekunder när respektive max-mintemperatur visas i termostatens display.

- -

Huvudströmbrytare

Låsning och utlösning av manöverknappar

+ Att låsa och låsa upp tangentbordet. Att låsa tangentbordet håll nere båda knappen samtidigt i mer än 3 sekunder. “PoF”-meddelandet visas och tangentbordet är låst. Nu kan endast referensvärden eller den lagrade högsta och lägsta temperaturen visas. Bara belysningens strömbrytare fungerar normalt. Att låsa upp tangentbordet håll nere både knappen samtidigt i mer än 3 sekunder igen. Att låsa upp tangentbordet håll nere båda knappen samtidigt i mer än 3 sekunder. “Pon”-meddelandet visas och tangentbordet är låst upp.

Funktion av driftindikering av manöverknappar

	Knappen	**Läge**	**Funktion**
	SET	BLINKAR	Visar önskad temperatur som kan ändras.
	AVFROSTING	PÅ	Manuell avfrostning i drift
	-	-	-
	ON/OFF	PÅ	Produkten är i beredskapsläge.
	-	-	-

Funktion av driftindikering

Ljus	**Läge**	**Funktion**
	PÅ	Kompressorn på.
	BLINKAR	Startspärrningsfunktionen är på för att skydda kompressorn.
	PÅ	Evaporatorns fläkt är på.
	PÅ	Evaporatorns avfrostning är på.
	BLINKAR	Evaporatorns torkning är på.
	PÅ	ALARM, se sidan 4
	-	-
	-	-

OBS! EFTER INSTALLATION, NOLLSTÄLL DEN LAGRADE TEMPERATUREN.

Stand-by

Om knappen trycks ned visar maskinen “OFF” i 5 sekunder och ON/OFF-knappljus tänds. I läget OFF stängs alla reläer AV och reglagen stoppas. Om ett övervakningssystem finns inkopplat registrerar det inte information och alarm för maskinen. OBS! I läget OFF är knappen Ljus aktiv. Att koppla maskinen på trycka knappen igen.

Avfrostning

Under avfrostningen (automatisk) visar displayen indikeringen dEF (defrost). Avfrostningen sker antingen var 12 timme (C-modeller) eller var 6 timme (M och F-modeller).

Manuell avfrostning

Håll nere knappen i mer än 2 sekunder så startar en manuell avfrostning. Manuell avfrostning nollställer avfrostningtidsräknaren så att de egentliga avfrosnings-perioderna kan tidsplaneras med hjälp av den manuella avfrostningen att ske t.ex. utanför rusningstider.

Kontrolleringen av ned lägsta temperatur

Tryck ned knappen och släpp den sedan. “Lo”-meddelandet visas, följt av den registrerade lägsta temperaturen. Tryck på knappen eller vänta 5 sekunder så visas den normala displayen igen.

Kontrolleringen av ned högsta temperatur

Tryck ned knappen och släpp den sedan. “Hi”-meddelandet visas, följt av den registrerade högsta temperaturen. Tryck på knappen eller vänta 5 sekunder så visas den normala displayen igen.

Nollställning av de registrerade högsta och lägsta temperaturen

För att nollställa den lagrade temperaturen när högsta eller lägsta temperatur visas, tryck på knappen tills “rST”-markeringen blinkar.

Omställning av temperatur

Inställda temperaturen kan kontrolleras genom att tryck ned knappen och släpp den genast. SET-knappljus börjar blinka och den inställda temperaturen visas på displayen. Vill man förändra den värdet, trycker man på pilarna eller inom 10 sekunder. För att spara det nya referensvärdet, trycker på knappen igen eller vänta 10 sekunder.

LARMINDIKERING

Lärmsummern stängas av genom att man trycker på vilken knapp som helst.

LARM	ORSAK
“HA”	**Hög temperatur-alarm.** Kontrollera att produkterna i apparat har rätt temperatur och att dörren är stängd. Även plötslig isbildning på förångaren kan vara orsaken till larm. Då kan man starta en extra avfrostning.
“LA”	**Låg temperatur-alarm** Kontrollera att produkterna i aggregat har rätt temperatur. I fall larmet inte upphör, kvittera det och ta omedelbart kontakt med ett auktoriserad serviceföretag.
“dA”	**Dörralarm** (Modellerna med dörrkontakt) Dörrkontaktalarmet slås av så fort dörren stängs.
“cSd”	**Kondensatortemperatur-alarm** (Rengör kondenser/ filter) Tryck först knappen ON/OFF för att nå stand-by läge och rengöra kondensor och/eller kondensorns luftfilter sedan.Filtret skall alltid tvättas när varningslampan tänds. Vid tvätt, stanna apparaten och dra ur kontakten. Avlägsna därefter luftgaller och filter och därefter tvätta filtret. Se över också, att luft circulation genom kondensator är inte förhindrat.
“P1”	**Termostatgivare defekt***
“P2”	**Evaporatorgivare defekt (M och F)***
“P3”	**Kondensatorgivare defekt*** *Apparten fungerar på backupsystemet. Kvittera larmet och ta omedelbart kontakt med ett auktoriserad serviceföretag.
“EE”	**Data fel** För att återställa “EE”-larmet och starta om de normala funktionerna, tryck på valfri knapp. “rSt”-meddelandet visas i ca 3 sekunder.

KARMVÄRME

RIC 960 och RIF 960 har elektrisk karmvärme för att hindra tätningen från att frysa fast samt karmen från att svettas.

RENGÖRING

Torka genast bort stänk.

För att säkra apparatens funktion och kvaliten på förvarade varor skall skåpet rengöras minst en gång/månad.

Förvara produkter någon annanstans medan du rengör kylutrustningen.

Slå av huvudströmbrytaren och ta elledning från vägguttaget.

Rengör rostfria ytor med vattenlösligt milt tvättmedel*, t.ex. diskmedelslösning eller liknande. Använd en mjuk trasa eller pappersduk så att stålytor ej skrapas.

SKÖLJ MED FUKTIG TRASA, TORKA OCH LÅT APPARATEN BLI VÄDRAD.

* ANVÄND ALDRIG TVÄTTMEDEL ELLER DESINFEKTIONSMEDEL MED KLOR, RENGÖRINGSMEDEL MED SLIPMEDEL, LÖSNINGSMEDEL, KNIV ELLER ANDRA VASSA FÖREMÅL.

ANVÄND ALDRIG RINNANDE VATTEN FÖR ATT RENGÖRA SKÅPET, MASKINKASSETTEN ELLER PRODUKTEN MED MASKINKASSETTEN PÅ PLATS.

SE PÅ VARUDEKLARATIONEN FÖR DESINFEKTIONS-MEDEL FÖR VILKA MATERIAL DET PASSAR. LÅT INTE MEDELN KOMMA ÅT ÖMTÅLIGA DELAR, SÅ SOM TERMOSTATREGULATOR ELLER DÖRRETS GÅNGJÄRN. TORKA PRODUKTEN EFTER DESINFEKTIONEN OCH LÅT DEN BLI VÄDRAD.

Rengör kondensor och/eller kondensorfilter.

Rengör dörrtätningen med vattenlösligt milt tvättmedel, t.ex. diskmedelslösning eller liknande och kontrollera att den inte skadats. Genom att sprayas med silikon blir tätningar smidiga och smutsavstötande.

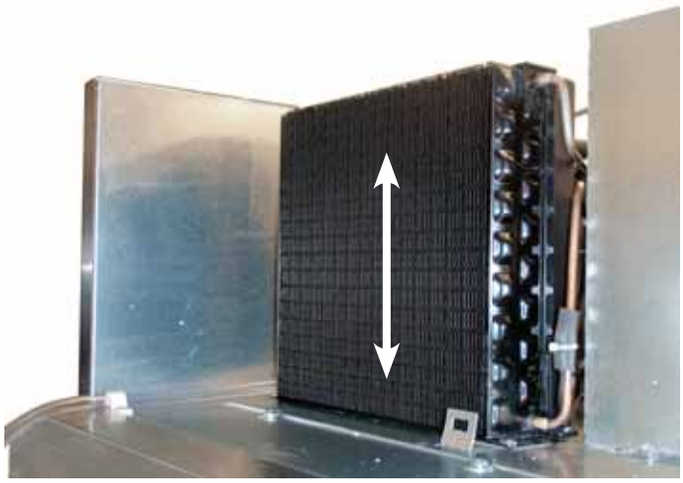
Smörj draglådornas glidskenor med livsmedelsgiltiga smörjmedel.

Diskmaskintvätt rekommenderas inte för produktens lösdelar.

Sätt tillbaka alla delar, anslut skåpet till vägguttaget och slå på huvudströmbrytaren.

Låt temperaturen stabiliseras innan apparaten används.

dammsug kondensorn försiktigt med upp-och-ner drag



FUNKTIONSSTÖRNINGAR

Om skåpet inte blir kallt, kontrollera att:

-strömmen inte är bruten (att kontakten är ansluten och huvudströmbrytaren är tillslagen)

-säkringen är hel

-skåpet inte överbelastats

-luftintaget för kondensor inte är blockerat

-utvändig temperatur inte är för hög

-avfrostningsperiod inte pågår, det finns en indikeringslysdiod “ DEF “ i styrenheten

Maskinaggregatet har ljudstörningar, kontrollera att:

-skåpets alla fyra ställbara fötter står stadigt på golvet

Om kontrollen visar att något är fel på skåpet, ring återförsäljaren eller Porkka Scandinavia AB tel. 0156 -34840.

SKROTNING AV PRODUKTEN

Produkt som inte mera skall brukas får inte lämnas bland vanliga sopor för den innehåller WEEE-avfall. Produkten måste skrotas som WEEE-avfall enligt gällande regler för dessa avfall.

GARANTI

Garantin gäller fabrikations- och materialfel 1 (ett) år efter inköpsdagen. Garantin täcker kostnader för reservdelar och reparationer, som uppkommit p.g.a. fabrikations- och materialfel.

Garantin omfattar inte fel som förorsakats av

-transport

-användarens oaktsamhet eller överbelastning

-köparens/användarens underlåtande att följa bruksanvisning, genomföra underhåll eller service

-växlingar i spänningen (får vara högst ± 10%) på grund av åskväder m.m.

-reparationer eller förändringar i konstruktionen som utförts av annan än av tillverkaren godkänt serviceföretag.

Garantin täcker inte heller

-obetydliga fel såsom reparation av ytrispor och som inte inverkar på skåpets funktion.

Garantireparationer utförs efter rimlig tid och under normal arbetstid. Om du vill att reparationen skall utföras genast eller efter normal arbetstid, kan detta orsaka tilläggskostnader, som beställaren är skyldig att erlägga serviceföretag. Vi rekommenderar att du tecknar en försäkring för eventuella elavbrott som kan uppstå under långhelger och som kan ge upphov till frysskador. Funktionen hos anslutna kylaggregat skall kontrolleras åtminstone en gång i dygnet, även under semestertider.

UNDERHÅLL UNDER GARANTITIDEN

Om garanti åberopas under garantitiden:

Porkka Scandinavia AB
i Sverige,
tel. 0156-348 40

Vid beställning av en garantireparation MÅSTE FÖLJANDE GARANTIINFORMATION FÖR ANLÄGGNINGEN ANGES:

-tillverknings-/serienummer, typ av produkt.

-när garanti åberopas skall detta styrkas med t.ex. faktura från din återförsäljaren eller liknande.

THESE INSTRUCTIONS ARE TO BE USED WITH ROLL-IN REFRIGERATION CABINET RIC 960 AND ROLL-IN FREEZER RIF 960.

IT IS VERY IMPORTANT TO READ THESE INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE YOU START USING THE EQUIPMENT FOR THE FIRST TIME.

ALSO, PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE OR USE BY ANOTHER OPERATOR.

BY FOLLOWING THESE INSTRUCTIONS YOU CAN IMPROVE THE PRODUCT'S PERFORMANCE AND REDUCE UNNECESSARY REPAIR COSTS. PLEASE NOTE! IT IS IMPORTANT TO HAVE YOUR EQUIPMENT REGULARLY MAINTAINED BY A PROFESSIONAL ENGINEER.

YOU WILL FIND THE TERMS OF GUARANTEE ON PAGE 7.

TABLE OF CONTENTS

RECEIPT	2
PURPOSE OF USE	2
OPERATING ENVIRONMENT	2
INSTALLATION AND INTRODUCTION	2
COMBINED ELECTRONIC CONTROL BOARD AND TEMPERATURE DISPLAY	3
Keys	3
To lock and unlock the keyboard	3
Function of key lamp lights	3
Function of the display lights	3
Stand-by	4
Defrost	4
Manual defrost	4
To check minimum temperature	4
To check maximum temperature	4
To reset the maximum and minimum temperature recorded	4
Adjusting the temperature	4
ALARM SIGNALS	5
FRAME HEATER	5
OPERATION FAULTS	6
DISPOSAL OF THE EQUIPMENT	6
GUARANTEE	7

RECEIPT

Check the product as soon as you receive it. If you notice that it has suffered from damages during transportation, you must indicate this in the delivery documents and tell about the matter to the carrier off the retailer.

The manufacturer's guarantee does not cover damages caused by transportation!

PURPOSE OF USE

RIC 960 is designed to store refrigerated products, not for cooling of products. RIF 960 is designed to store deep-frozen products, not for deep-freezing of products.

OPERATING ENVIRONMENT

Avoid placing the cabinet in direct sunlight or close to any equipment radiating heat, such as cookers and radiators.

The ambient temperature must not exceed +32°C or fall below +5°C.

In the summer, the relative humidity of air can rise so high that dewdrops form on the surfaces of the cabinet frames.

In case of a new construction just built, it is possible that a lot of extra moisture may be released from the structures. In these places the extra moisture can be eliminated e.g. by reducing the ambient temperature when the cooling of air conditioning will dehumidify the rooms or by using an air dehumidifier.

INSTALLATION AND INTRODUCTION

Unpack the cabinet as close to the installation place as possible. Remove the protective films on outer surfaces of the cabinet.

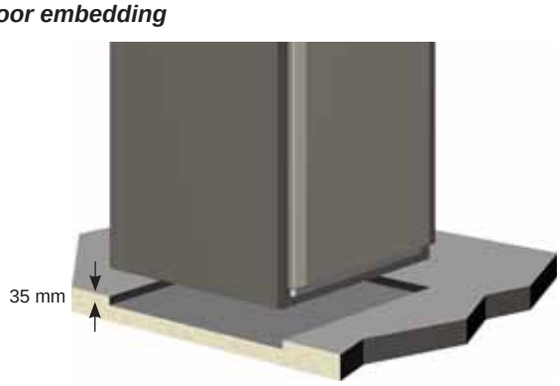
Ensure that the unit is horizontal and completely level. Ensure that the drag gasket in the lower edge of the door is lightly in touch with the floor.

The RIF freezer has heat-insulated flooring and a ramp for roll-in trolleys.

On the longer side of the ramp there are two U-slots and on the lower edge of the frame there are two screws. Lift the side of the ramp behind the screw heads so that the ramp and the inner bottom are on the same level. The ramp will lock in the screw heads.

The height of the drag gaskets of the RIF freezer can be slightly adjusted. Loosen the screws of the extrusion (A), adjust the gasket and tighten the screws.

Floor embedding



NOTE! AIR CIRCULATION ABOVE THE CABINET MUST BE FREE. ACCORDING TO THE ELECTRIC SAFETY REGULATIONS NO LIQUID MATERIALS MUST BE KEPT ABOVE THE CABINET.

The main lead is earthed. Before connecting the cabinet to the electricity supply make sure that the socket is also protected with a 10 A fuse delayed. The voltage must be 240V / 50Hz / 1-phase.

THE DAMAGED PLUG MUST BE CHANGED ONLY BY A PROFESSIONAL ELECTIRICIAN, AUTHORISED BY THE MANUFACTURER.

Before loading with goods, ensure the cabinet has reached the required holding temperature.

TO AVOID EVAPORATOR CORROSION, IT IS IMPORTANT TO KEEP FOOD WITH HIGH ACID CONTENT/VINIGAR'S ETC IN AIR TIGHT CONTAINERS. CORROSION OF THE EVAPORATOR WILL LEAD TO FAILURE OF THE CABINET WHICH WILL NOT BE COVERED UNDER WARRANTY.

COMBINED ELECTRONIC CONTROL BOARD AND TEMPERATURE DISPLAY

The equipment is fitted with a combined digital temperature display with many built-in features which include; Data connections for HACCP monitoring of equipment temperatures and alarms. Volt free relay either normally open or closed for connection to building maintenance alarm system or supervising system. XWEB (optional accessory) will allow HACCP compliance by logging temperature data, alarm history and will also allow remote control and advise on maintenance of the equipment.

During normal operation the display will indicate the cabinet internal air temperature or when 'dEF is displayed when the cabinet is taking it's automatic defrost period.

Keys

- -

Probe -

The key shows the highest thermostat value registered. In the programming mode you navigate inside the program or it is used to raise the selected value.

The key shows the lowest thermostat value registered. In the programming mode you navigate inside the program or it is used to lower the selected value.

The manual defrosting starts when you push the key for 3 seconds.

SET The key for checking and changing the settings. In programming mode the key is used to select the value and to check the programming function. The registered value of the highest and lowest temperature can be deleted by pushing the key for 3 seconds when the value is displayed.

- -

Power switch

To lock and unlock the keyboard

+ The keylock prevents unintended use of the keys. The lock is switched on by holding the keys down att the same time for 3 seconds.The display momentarily shows letters "PoF". With keylock on you can still check the lowest and highest temperature registered. The light switch function can still be used when keypad is locked (only on cabinets fitted with lights). To unlock the keyboard keep the keys pressed together for more than 3s. The "Pon" message will be displayed and the keyboard is unlocked.

Function of key lamp lights

	Keys	Mode	Function
SET	SET	FLASHING	Set temperature is displayed and can be changed.
	DEFROSTING	ON	Defrosting is on.
	-	-	-
	ON/OFF	ON	The equipment is on standby mode.
	-	-	-

Function of the display lights

Light	Mode	Function
	ON	Compressor is running.
	FLASHING	Time delay to protect compressor after start-up.
	ON	The fan of the evaporator is on.
	ON	Defrosting is on.
	FLASHING	Time delay after defrost.
	ON	ALARM, see alarms in page 4
	-	-
	-	-

NOTE! AFTER THE INSTALLATION RESET THE TEMPERATURE STORED .

Stand-by

When pressing the (ON/OFF) button the controller will display 'OFF' for 5 seconds after this the light at the top right hand of the switch will be illuminated. Note when switched 'OFF' all relays are shut down and the unit will not record either the controller data and or alarms. NB. The light switch will still operate as normal.To turn back on (say after deep clean) simply press the ON/OFF button again.

Defrost

The equipment is designed to take automatic defrosts, during this period 'DEF' will be displayed on the controller. After defrost period the unit will revert to display actual temperature. Chiller units will defrost every 12 hours whilst meadium and freezer versions will defrost every 6 hours.

Manual defrost

Press the button for more than 2 seconds to start a manual defrost. Manual defrost resets the defrost counter, and the unit continues to operate automatically after manual defrost. On certain occasions it may be necessary to initate a manual defrost, (door left open by accident). Press the button for more that 2 seconds to start a manual defrost. Initiation of a manual defrost resets the automatic defrost counter and will continue to operate automatically thereafter.

To check minimum temperature

Press and release the button. "Lo" will appear on the display followed by the minimum temperature logged. Press the button again or leave for 5 seconds and the display will revert to the actual temperature within the equipment.

To check maximum temperature

Press and release the button. "Hi" will appear on the display followed by the highest temperature logged. Press the button again or leave for 5 seconds and the display will revert to the actual temperature within the equipment.

To reset the maximum and minimum temperature recorded

To reset the stored temperature, when maximum or minimum temperature is displayed: Press button until "rST" label starts blinking.

Adjusting the temperature

Push and immediately release the button: the display will show the Set temperature; The (SET) light at the top right hand of the button will start to flash; Change the set temperature by push either the or button to the required setting. N.B, This must be done within 10 seconds. To memorise the new temperature setting press the button again or wait 10 seconds.

ALARM SIGNALS

RESET THE ALARM SIGNAL BY PRESSING ANY BUTTON.

CODE	REASON
“HA”	**High temperature alarm** The temperature inside the cabinet has exceeded the set alarm temperature. The alarm can be instigated by sudden icing of the evaporator. Initiate manual defrosting (see instructions on page 4). Ensure the cabinet has not been loaded with warm product. Check that a door has not been left open. Check that product is blocking air circulation within the cabinet.
“LA”	**Low temperature alarm** The temperature inside the cabinet has fallen below the set value. Ensure that the products put into the cabinet are not too cold. **The temperature alarm will reset automatically after the interior of the cabinet returns to set temperature range. If this does not happen, move the product to another cabinet and contact your service provider.**

“dA”	**Door open alarm** Only in models equipped with the door switch. Close the door carefully and the alarm will reset automatically.
“cSd”	**Condenser alarm** The condenser/filter needs to be cleaned. Switch cabinet to standby mode, remove cover and clean the filter by washing and or using a soft brush and vacuum cleaner remove dirt and debris from the condenser face. Check also that air circulation to the condenser is not blocked or that the ambient temperature is too high. If the alarm still does not stop, remove product to another cabinet and contact your service provider.

“P1”	**Thermostat probe failure***
“P2”	**Evaporator probe failure (M and F)***
“P3”	**Condenser probe failure*** ***Note! The cabinet operates on it’s standby system and will hold normal temperature, but reset the alarm signal and immediately contact your service provider.**
“EE”	**Data failure*** In case of an “EE” alarm reset the alarm and restart the equipment by pushing any key for 3 seconds until the code “rSt” is displayed.

FRAME HEATER

RIC 960 and RIF 960 have electric frame heater to prevent the gasket from freezing fast and the frame from sweating.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean spillages immediately.

Ensure effective operation of the equipment and the quality of the stored products by defrosting and cleaning the equipment once a month at least.

Remove all food and store it in a back-up store.

Switch off the unit from the main electrical power switch and take off the electric wire from the wall socket.

Wash the stainless steel surfaces of the equipment by a mild detergent mixed with water *, e.g. dishwasher detergent or other suitable detergent. Use a cloth or a paper towel to prevent scratching.

RINSE WITH A DAMP CLOTH, DRY AND ALLOW THE CABINET TO DRY OUT.

* DO NOT USE DETERGENTS OR DESINFECTANTS CONTAINING CHLORINE, SOLVENTS, SCRUBBING PRODUCTS, A KNIFE OR OTHER SHARP TOOLS.

DO NOT USE RUNNING WATER TO WASH THE CABINET, THE COOLING UNIT OR THE CABINET WITH THE COOLING UNIT IN PLACE.

REFER TO THE PRODUCT DESCRIPTION OF THE DESINFECTANT TO SEE WHICH MATERIALS IT IS SUITABLE FOR. DO NOT LET IT SPLASH ON SENSITIVE PARTS, SUCH AS THERMOSTAT REGULATOR OR DOOR HINGES. DRY THE EQUIPMENT AFTER THE DESINFECTION AND LET IT VENTILATE.

Clean the condenser and/or condenser filter.

Clean the cabinet door gasket using a mild water soluble detergent and check the condition of the gasket. A silicone spray makes the gaskets flexible and dirt-rejecting.

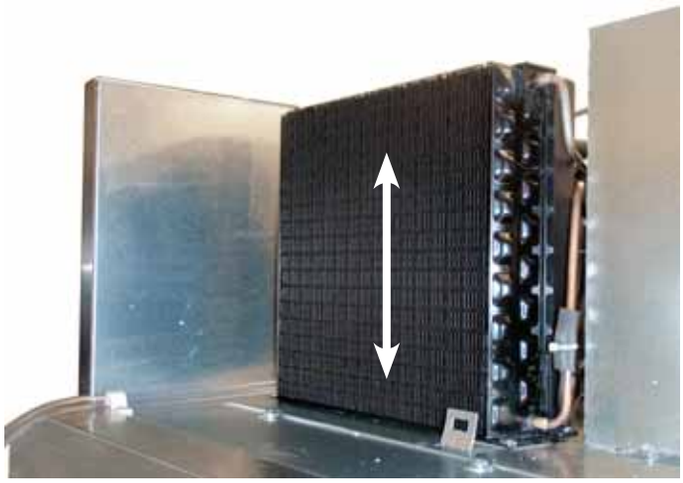
Lubricate the drawer runners with lubricant suitable for food-stuff.

Cleaning in dishwasher is not recommendable for the loose parts of the equipment.

Put back all removed parts and switch on the equipment.

Ensure that the temperature has become to the normal level before using the equipment again.

Vacuum the condenser with careful up-and-down strokes.



OPERATION FAULTS

If the cabinet fails to cool and prior to calling service check that:

-the power supply is switched on. The green light on the main switch must be lit.

-the defrost is not on (the defrost-LED is on the control unit).

-the device has not been over-loaded

-the air circulation for the condenser is free

-the ambient temperature around the cabinet is not too high.

If the machinery gives a strange sound:

-check that the feet of the cabinet are adjusted properly.

-make sure that the cabinet does not rock when pushed from one or another of the front corners.

-check that loose items such as bottles in the cabinet are not knocking against each other.

If the malfunction cannot be corrected by checking the above mentioned points, prevent the spoiling of the goods by moving them to another cooling or freezing unit. Switch the faulty cabinet off and contact your dealer or service company.

DISPOSAL OF THE EQUIPMENT

Once the equipment becomes redundant it may not be disposed of with normal waste because the equipment is governed by the WEEE directive. It has to be disposed of following the WEEE act which became effective on August 13th 2005.

GUARANTEE

12 month parts only warranty. In addition a 12 month labour and maintenance contact can be provided by your service agent if required.

The guarantee does not cover faults caused by

-transportation

-overloading or users negligence

-negligence due to not reading manuals, proper care and maintenance

-changes in current (max ± 10% allowed) caused for example by lightning etc.

-modifications or repairs performed by an unauthorized service agent

-use of parts not supplied and approved by the manufacturer

The guarantee does not cover

-incidental scratches/marks or other minor faults caused when unpacking or during installation that does not effect operation or performance of the equipment

THE MANUFACTURER OR HIS SELLING AGENT IS NOT AT ANY TIME, OR UNDER ANY CIRCUMSTANCES LIABLE FOR FOOD LOSS HOWSOEVER IT OCCURS. THE OWNER / USER SHOULD ENSURE THE CONTENTS ARE INSURED AT ALL TIMES.

ALL GOOD ARE SUPPLIED UNDER OUR TERMS AND CONDITIONS OF SALE A COPY OF WHICH MAY BE OBTAINED UPON REQUEST.

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE EINFAHR-KÜHLSCHRÄNKE RIC 960 UND EINFAHR-TIEFKÜHLSCHRÄNKE RIF 960.

VOR DER INBETRIEBNAHME UND DER VERWENDUNG IHRES NEUEN GERÄTES SIND DIE INSTRUKTIONEN SORGFÄLTIG ZU LESEN.

DURCH DIE BEACHTUNG UND EINHALTUNG DER INSTRUKTIONEN IST GEWÄHRLEISTET, DASS DAS PRODUKT KORREKT FUNKTIONIERT UND UNNÖTIGE SERVICEKOSTEN ANFALLEN.

GARANTIEBEDINGUNGEN SIEHE SEITE 7.

INHALTSVERZEICHNIS

ENTGEGENNAHME DES GERÄTES	2
VERWENDUNGSZWECK	2
BETRIEBSBEDINGUNGEN	2
AUFSTELLUNG UND INBETRIEBNAHME	2
BEDIENUNG DER ELEKTRONISCHEN STEUEREINHEIT	3
EINSTELLUNGEN	3
VERRIEGELUNG / ENTRIEGELUNG DER TASTATUR	3
LEUCHT-TASTEN	3
LED-SYMBOLE	3
STAND-BY FUNKTION	4
ABTAUUNG	4
MANUELLE ABTAUUNG	4
TAUWASSERVERDUNSTUNG	4
ANZEIGEN DER MIN. TEMPERATUR	4
ANZEIGEN DER MAX. TEMPERATUR	4
LÖSCHEN (RESET) DER GESPEICHERTEN MAX./MIN. TEMPERATUREN	4
TEMPERATUREINSTELLUNG	4
ALARMSIGNALE	5
TÜRRAHMENHEIZUNG	6
REINIGUNG	6
BETRIEBSSTÖRUNGEN	6
ENTSORGUNG DES GERÄTES	6
GARANTIEBEDINGUNGEN	7
BEDINGUNGEN FÜR DIE ERFÜLLUNG DER HERSTELLERGARANTIE	7
UNTERHALTSARBEITEN IN DER GARANTIEPERIODE	7

ENTGEGENNAHME DES GERÄTES

Überprüfen Sie das Gerät bei Erhalt. Falls das Gerät während des Transportes beschädigt wurde, ist unverzüglich der Verkäufer und/oder das Transportunternehmen zu benachrichtigen. Schaden auf dem Speditionsempfangschein vom Fahrer quittieren lassen.

DIE GARANTIE DES HERSTELLERS UMFASST KEINE TRANSPORTSCHÄDEN!

VERWENDUNGSZWECK DES GERÄTES

Die Geräte RIC 960 sind für die Lagerung von gekühlten Lebensmitteln und die RIF 960 für die Lagerung von tiefgekühlten Produkten entwickelt und nicht für das Abkühlen bzw. das Schockfrosten der Produkte.

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Bei der Standortauswahl des Gerätes beachten, dass dieses nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt wird oder neben wärmeabgebenden Geräten wie Backöfen, Steamer, Radiatoren etc. installiert wird.

Die Umgebungstemperatur darf nicht mehr als + 32°C und nicht weniger als + 5°C betragen.

Während den Sommermonaten kann die Luftfeuchtigkeit so stark ansteigen, dass sich an der Oberfläche des Gerätes eventuell Kondenswassertropfen bilden können.

Falls das Gerät in einem neuerstellten Gebäude installiert wird, kann es sein dass die Gebäudehülle noch Feuchtigkeit abgibt und dadurch am Aufstellort eine hohe relative Feuchtigkeit vorhanden ist. Diese kann durch ein Entfeuchtungsgerät oder durch eine Klimaanlage eliminiert werden.

AUFSTELLUNG UND INBETRIEBNAHME

Das Gerät möglichst nahe am definitiven Standort auspacken und anschliessend die weisse Schutzfolie entfernen.

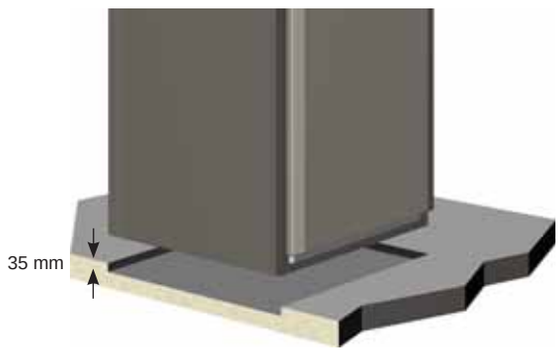
Um eine tadellose Funktion des Gerätes zu gewährleisten, muss der Boden auf dem es installiert wird absolut plan und eben sein. Die Schleifgummidichtung an der Unterseite der Türe muss Kontakt mit dem Boden oder der Rampe haben.

Das TK Modell RIF 960 wird mit einem isolierten Boden und einer Auffahrrampe ausgeliefert.

Die Auffahrrampe hat an der Frontseite zwei Nuten für die Befestigung am Gerät. Unterhalb der Türschwelle in der linken und der rechten Ecke ist je eine Schraube für die Verbindung mit der Rampe vorgesehen. Die Rampe wird angebracht, indem man diese anhebt, die Nuten über den Schrauben positioniert und die Rampe nach unten drückt.

Die Schleifgummidichtung der Türe kann in der Höhe verstellt werden. Die zwei Schrauben der Halterung leicht lösen, Höhe der Dichtung einstellen und anschliessend die Schrauben wieder anziehen.

Bodenabsenkung



DIE LUFTZIRKULATION OBERHALB DES SCHRANKES MUSS UNGEHINDERT SEIN. ENTSPRECHEND DEN ELEKTRISCHEN SICHERHEITSBESTIMMUNGEN DÜRFEN KEINE FLÜSSIGEN MATERIALIEN AUF DEM DACH DES GERÄTES GELAGERT WERDEN.

Vor dem Anschliessen des Gerätes ist sicherzustellen, dass es sich um eine Steckdose mit Spannung 230V/50Hz mit einer Absicherung 10A/träge handelt.

EIN BESCHÄDIGTES ANSCHLUSSKABEL DARF NUR VON EINEM FACHMANN AUSGEWECHSELT WERDEN, DER VON DEM HERSTELLER DAZU BEVOLLMÄCHTIGT IST.

Vor dem Beschicken des Gerätes ist sicherzustellen, dass die eingestellte Soll-Temperatur erreicht ist.

UM EINE VORZEITIGE KORROSION DES VERDAMPFERS ZU VERMEIDEN, SIND PRODUKTE WELCHE ESSIG ENTHALTEN (Z.B. SALATSAUCEN, SALZGURKEN, SAUERKRAUT ETC.) IN EINEM LUFTDICHT VERSCHLOSSENEN BEHÄLTER ZU LAGERN.

BEDIENUNG DER ELEKTRONISCHEN STEUEREINHEIT

In der oberen Bedienungsblende des Gerätes ist die elektronische Steuereinheit mit einer digitalen Temperaturanzeige eingebaut. Die Steuereinheit regelt das Gerät vollautomatisch. Eingebaute optische und akustische Alarmierungen für Über- und Untertemperatur, ein potentialfreier Alarmausgang für eine externe Alarmierung sowie ein MOD-Bus TTL Ausgang (RS 485 mit opt. Adapter) für den Anschluss an ein Temperatur-Überwachungssystem sind standardmässig enthalten.

Während dem Kühlprozess wird die aktuelle Lufttemperatur im Geräteinnern angezeigt. Wenn sich das Gerät in der Abtauphase befindet, erscheint im Display ”dEF”.

Einstellungen

- -
- -
- Anzeige der gespeicherten Maximal Temperatur.
- Anzeige der gespeicherten Minimal Temperatur.
- Einleitung einer manuellen Abtauung durch Drücken der Taste für 3 Sekunden.
- Anzeige und Ändern des Sollwertes. Durch Drücken von mind. 3 Sek. bei Anzeige der Min.- oder Max. Temperatur wird der gespeicherte Wert gelöscht.
- -
- Hauptschalter (ON/OFF).

Verriegelung / Entriegelung der Tastatur

+ Durch Drücken der beiden Tasten für mind. 3 Sek. erscheint im Display die Anzeige ”PoF” und die Tastatur wird verriegelt. In verriegeltem Zustand kann an der Steuereinheit nur noch der Sollwert sowie die Max. und Min. Temperaturen angezeigt werden. Durch nochmaliges Drücken der beiden Tasten für mind. 3 Sek. erscheint im Display die Anzeige ”PoN” und die Tastur ist wieder entriegelt.

Leucht-Tasten

	Taste	Status	Bedeutung
	SET	BLINKT	Sollwert wird im Display angezeigt und kann geändert werden.
	ABTAUUNG	EIN	Abtauung ist aktiv.
	-	-	-
	ON/OFF	EIN	Gerät ist eingeschaltet.
	-	-	-

LED-Symbole

Symbole	Status	Bedeutung
	EIN	Kompressor in Betrieb
	BLINKT	Einschaltverzögerung des Kompressors aktiv
	EIN	Verdampferlüfter in Betrieb
	EIN	Abtauung ist aktiv
	BLINKT	Abtropfphase des Verdampfers nach Abtauung aktiv.
	EIN	ALARM Signal
	-	-
	-	-

HINWEIS: NACH DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTES SIND DIE GESPEICHERTEN MIN. UND MAX. TEMPERATUREN ZU LÖSCHEN.

Stand-by Funktion

Durch Drücken der Taste (ON/OFF) schaltet das Gerät in den Stand-by Modus. Im Display wird für 5 Sek. ”OFF” angezeigt. Anschliessend wird die LED in der linken oberen Ecke der Taste aktiviert. Im Modus ”Stand-by” sind alle Funktionen (ausser der Taste ”Licht”) ausgeschaltet und es werden auch keine Alarme und Daten an ein eventuell angeschlossenes externes Überwachungssystem geleitet. Durch nochmaliges Drücken der Taste wird das Gerät wieder eingeschaltet.

Abtauung

Die Abtauung erfolgt automatisch entweder 2-Mal (C-Modelle) oder 4-Mal (M- und F-Modelle) pro Tag. Während der Abtauphase erscheint auf dem Display dEF (defrost).

Manuelle Abtauung

Die manuelle Abtauung kann bei Bedarf eingeleitet werden. Drücken Sie die Taste für mehr als 2 Sekunden. Die manuelle Abtauung nullt den Abtauzähler, danach erfolgt die nächste automatische Abtauung wie normal.

Tauwasserverdunstung

Das, während der Abtauung des Gerätes entstehende Tauwasser wird in eine Tauwasserschale auf dem Gerätedach geleitet und automatisch verdunstet.

Anzeigen der Min. Temperatur

Drücken Sie kurz die Taste Im Display erscheint die Anzeige ”Lo” und anschliessend die gespeicherte Minimal Temperatur. Durch nochmaliges Drücken der Taste oder nach 5 Sek. erscheint im Display wieder die aktuelle Innentemperatur des Gerätes.

Anzeigen der Max. Temperatur

Drücken Sie kurz die Taste Im Display erscheint die Anzeige ”Hi” und anschliessend die gespeicherte Maximal Temperatur. Durch nochmaliges Drücken der Taste oder nach 5 Sek. erscheint im Display wieder die aktuelle Innentemperatur des Gerätes.

Löschen (Reset) der gespeicherten Max. / Min. Temperaturen

Bei Anzeige der Max. oder Min. Temperatur im Display kann der gespeicherte Wert durch Drücken der Taste gelöscht werden. Beachten: Drücken der Taste bis im Display ”rSt” angezeigt wird.

Achtung: Die gespeicherten Werte müssen separat gelöscht werden.

Temperatureinstellung

Durch Drücken der Taste wird im Display die eingestellte Innentemperatur des Gerätes angezeigt und die LED der Taste beginnt zu blinken. Der eingestellte Wert kann nun durch Drücken der Taste oder -innerhalb von 10 Sek. geändert werden. Zur Speicherung des neuen Wertes drücken Sie nochmals die Taste oder warten 10 Sek. bis der Wert automatisch gespeichert wird.

DER AKUSTISCHE ALARM KANN DURCH DRÜCKEN EINER BELIEBIGEN TASTE DER ELEKTRONISCHEN STEUEREINHEIT AUSGESCHALTET WERDEN.

ALARMSIGNALE

ALARM	URSACHE
“HA”	**Innenraumtemperatur zu hoch** Prüfen Sie ob die eingelagerten Produkte die richtige Temperatur aufweisen. Durch offenlassen der Türe kann der Verdampfer vereisen. Falls dies der Fall ist, bitte eine manuelle Abtauung einleiten.
“LA”	**Innenraumtemperatur zu niedrig** Prüfen Sie ob die eingelagerten Produkte die richtige Temperatur aufweisen. **Sobald die Innentemperatur des Gerätes den eingestellten Sollwert wieder erreicht hat, erlischt die Alarmanzeige im Display. Falls dies nicht der Fall sein sollte, sind die Waren in einem anderen Gerät einzulagern und der Kundendienst zu informieren.**
“dA”	**Alarm bei offener Türe (nur für Modelle mit Türschalter).** Der Alarm erlischt bei Schliessen der Türe
“cSd”	**Alarm Kondensatortemperatur zu hoch** Den Kondensator mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger reinigen. Bei den Modellen ”Future PLus” den Filter reinigen. Wichtig: Vor den Reinigungsarbeiten ist das Gerät mit dem Hauptschalter auszuschalten und der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
“P1”	**Fehlfunktion des Fühler (Lufttemperatur)***
“P2”	**Fehlfunktion des Fühlers (Verdampfer) bei Modellen M und F***
“P3”	**Fehlfunktion des Fühlers (Kondensator)***
“EE”	**Daten- oder Speicherfehler*** Zur Rückstellung des “EE”-Alarms und Rückstellung der normalen Funktion drücken Sie eine beliebige Taste – im Display erscheint für ca. 3 Sekunden die Anzeige ”rSt” **Das Gerät arbeitet im ”Notprogramm” Modus. Der Alarm quittieren und unverzüglich den Kundendienst informieren.* Alle Alarmmeldungen werden angezeigt bis die Störung behoben ist. Diese werden abwechselnd mit der Innenraumtemperatur angezeigt ausser der Meldung ”P1” welche blinkt.

TÜRRAHMENHEIZUNG

Die Geräte RIC 960 und RIF 960 sind mit einer Türrahmenheizung ausgestattet. Dies verhindert das Anfrieren der Türdichtung und die Bildung von Kondenswasser am Türrahmen.

REINIGUNG UND UNTERHALT

Ausgelaufene Flüssigkeiten sofort entfernen.

Um eine effiziente Nutzung des Gerätes und eine optimale Qualität der eingelagerten Waren sicherzustellen, ist das Gerät mindestens einmal pro Monat zu reinigen.

Entnehmen der eingelagerten Waren und vorübergehende Lagerung in einem anderen Kühl- oder Tiefkühlgerät.

Ausschalten des Gerätes mit dem Hauptschalter und Entfernen des elektrischen Anschlusskabels aus der Steckdose.

Reinigen der CNS-Oberflächen mit einem Gemisch von Wasser und mildem Reinigungsmittel*. Um Kratzer zu verhindern, sind Lappen oder Papiertücher zu benutzen.

REINIGUNGSMITTELRÜCKSTÄNDE MIT EINEM FEUCHTEN LAPPEN ENTFERNEN, DEN INNENRAUM MIT EINEM LAPPEN TROCKENREIBEN UND VOR DEM BESCHICKEN MIT WAREN VOLLSTÄNDIG TROCKNEN LASSEN.

* KEINE REINIGUNGSMITTEL VERWENDEN WELCHE CHLOR, LÖSUNGSMITTEL ODER SCHEUERNDE PARTIKEL ENTHALTEN. KEINE MESSER ODER SCHARFKANTIGEN GEGENSTÄNDE VERWENDEN.

DAS GERÄT NICHT MIT FLIESSENDEM WASSER REINIGEN.

LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH EINES REINIGUNGS- ODER DEINFEKTIONSMITTELS DESSEN PRODUKTEBESCHREIBUNG OB ES FÜR DIE VERWENDUNG GEEIGNET IST. VERMEIDEN SIE SPRITZER AUF TEILEN WIE KÜHLSTELLENREGLER ODER TÜRSCHARNIEREN. TROCKNEN UND AUSLÜFTEN DES GERÄTES VOR DER INBETRIEBNAHME.

Reinigung der Dichtungen / Kondensators / Kondensatorfilter

Regelmässiges Reinigen der Türdichtung mit einem milden Reinigungsmittel und Kontrolle des Zustandes der Dichtung. Die Verwendung eines lebensmittelechten Silikonspays wirkt schmutzabweisend und die Dichtung bleibt geschmeidig.

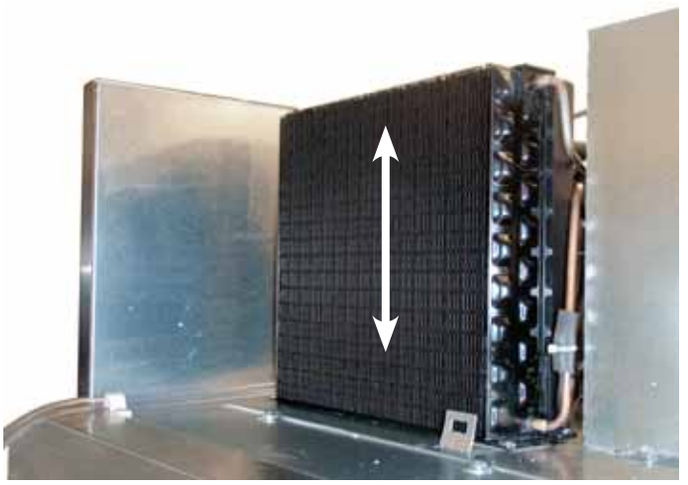
Regelmässiges applizieren der Schubladenauszüge mit einem lebensmittelechten Multifunktionsölspray.

Die Reinigung von losen Teilen in der Spülmaschine wird nicht empfohlen.

Installation aller entfernten Teile und Einschalten des Gerätes.

Vor dem Beschicken des Gerätes prüfen, ob die Innenraumtemperatur des Gerätes den eingestellten Wert erreicht hat.

Den Kondensator mit einem Staubsauger oder einer weichen Bürste in Lamellenrichtung reinigen.



BETRIEBSSTÖRUNGEN

Wenn das Gerät die eingestellte Innentemperatur nicht erreicht, ist folgendes zu Prüfen:

- Hat das Gerät Spannung (Sicherung kontrollieren) wenn ja, leuchtet die LED in der Taste ON/OFF

- Ist eine Abtauung aktiv (im Display wird die Meldung ”def” angezeigt)

- Ist das Gerät korrekt beschickt

- Ist der Kondesator verschmutzt oder ist die Luftzirkulation behindert

Das Gerät entwickelt ein ”seltsames” Geräusch

- Prüfen ob alle 4 Stück Füsse fest auf dem Boden stehen. Die Füsse können durch Drehen in der Höhe eingestellt werden.

- Prüfen dass eingelagerte Waren wie z.B. Flaschen nicht gegeneinander stossen.

Obenstehend sind einige Störungen aufgelistet. Falls diese nach Prüfung nicht behoben werden können sollten die eingelagerten Waren in ein anderes Gerät gebracht werden und der Kundendienst angerufen werden.

ENTSORGUNG DES GERÄTES

Das Gerät muss entsprechend den gültigen Entsorgungsvorschriften des jeweiligen Landes entsorgt werden!

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Herstellergarantie beträgt 12 Monate, beginnend ab dem Kaufdatum. Die Garantie beinhaltet die kostenlose Lieferung von fehlerhaften Teilen welche für die Produktion des Gerätes verwendet wurden.

Die Garantie beinhaltet keine, durch folgende Punkte entstandenen Mängel

- *durch Transport*

- *durch Fahrlässigkeit*

- *durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder unsachgemässer Bedienung und Instandhaltung*

- *durch Modifikationen am Gerät oder Reparatur durch ein nicht autorisiertes Unternehmen*

- *durch Einsatz von Teilen welche vom Hersteller nicht getestet und freigegeben wurden*

Im Weiteren deckt die Garantie keine Mängel wie

- *die für die Funktion unbedeutend sind, z.B. Kratzer oder Dellen welche beim Auspacken und Installieren des Gerätes entstehen.*

DER HERSTELLER ODER DER HÄNDLER KANN ZU KEINER ZEIT UND UNTER KEINEN UMSTÄNDEN FÜR WARENVERDERBSCHÄDEN UND/ODER FOLGESCHÄDEN AN WAREN HAFTBAR GEMACHT WERDEN.

BEDINGUNGEN FÜR DIE ERFÜLLUNG DER HERSTELLERGARANTIE

Für die Geltendmachung der Herstellergarantie muss der Besitzer/Eigentümer das Gerätemodell und die Serienummer des fehlerhaften Gerätes mitteilen.

UNTERHALTSARBEITEN IN DER GARANTIEPERIODE

Als Zusatz zur Herstellergarantie kann bei Ihrem Händler unter Umständen ein erweiterter Garantievertrag abgeschlossen werden, welcher auch die Arbeitszeit und Anfahrtskosten beinhaltet. Bitte informieren sich direkt bei Ihrem Händler. Für allfällige Garantiearbeiten benötigt der Händler oder sein Kundendienst das Gerätemodell und der Serienummer welche auf dem Typenschild des Gerätes vermerkt sind.
Das Typenschild ist je nach Gerätetyp an der linken, vorderen Innenseite des Gerätes oder hinter der linken oberen Schublade angebracht.

PORKKA

Sisältää Kioton pöytäkirjan soveltamisalaan kuuluvia fluorattuja kasvihuonekaasuja.
Kylmäaine ja täyttömäärä on ilmoitettu laitteen arvokilvessä. Ilmatiiviisti suljettu.

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. Refrigerant and charge size can be found on the name plate. Hermetically sealed equipment.

R404A GWP=3800
R134a GWP=1300

Porkka Finland Oy
Soisalmentie 3
FIN-15860 HOLLOLA
Finland

Tel. +358 (0)20 5555 12
Fax +358 (0)20 5555 497
e-mail porkka@huurre.com
www.porkka.com

Oikeus muutoksiin pidätetään
All rights reserved